

精心挑選各類

英文廣告，

列舉知名廠商創意結晶，

對大量實例進行評析，

帶領讀者深入廣告英語

專業、豐富又有趣的文字世界。

輕鬆學英語 77

精通廣告英語寫作技巧，
提昇專業賞析能力！

鄭
歡◎主編

看廣告學英語



輕鬆學英語77

看廣告學英語

Learning English from Advertisement

主編◇鄭歡

國家圖書館出版品預行編目資料

看廣告學英語：Learning English from
advertisement／鄭歡主編．——初版．——臺
北縣中和市：普全文化出版；漢湘文化發行
，1999 [民 88]
面；公分．——(輕鬆學英語：77)

ISBN 957-700-943-3 (平裝)

1. 英國語言－讀本

805.18

88008582

輕鬆學英語 77

看廣告學英語

定價：200 元

出版總監◎王寶玲

主 編◎鄭歡

執行編輯◎林寒玉

印 務◎王美琪

封面設計◎趙麗萍

企 劃◎范揚松

行政秘書◎黃鳳賢・余綺華

發 行 者◎漢湘文化事業股份有限公司

出 版 者◎普全文化事業有限公司

台北縣中和市中山路二段 350 號 5F

電話：(02) 2245-2239 傳真：(02) 2245-9154

登 記 證◎行政院新聞局局版台省業字第 620 號

郵撥帳號◎1697754-9 戶名：漢湘文化事業股份有限公司

網 址◎<http://www.books.com.tw>

E-mail：h1046@msl5.hinet.net

裝 訂◎吉翔裝訂印刷有限公司 電話：(02) 2962-7511

排 版◎法德印前電腦排版有限公司

法律顧問◎文聞・黃福雄・蔡兆誠・王玉楚律師

總 經 銷◎紅螞蟻圖書有限公司

台北市文德路 210 巷 30 弄 25 號

電話：(02) 2799-9490 傳真：(02) 2799-5284

初版一刷／1999 年 7 月

I S B N／957-700-943-3

Printed in Taiwan

※版權所有，翻印必究※

本書如有缺頁、破損或裝訂錯誤者請寄回本公司更換

輕鬆學英語77

看廣告學英語

Learning English from Advertisement

主編◇鄭歡

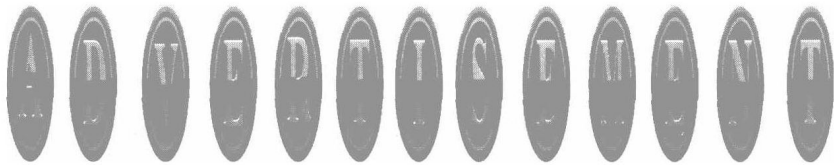
前 言

「廣告界正在蓬勃起飛，歡迎有理想的年輕人加入我們的行列！第三次世界大戰——行銷戰爭，已經愈來愈激烈了……它動員了企業家、經濟學家、心理學家、藝術家、音樂家、文學家、行銷專家、傳播專家。這場覆蓋面最廣的戰爭將影響到人們的生活、國家社會的發展，甚至決定人類未來的文化。這場戰爭的武器不是原子彈而是廣告……這是一場最具挑戰性的戰爭，也是一流人才大展抱負的戰場！」

某廣告公司的這則徵才廣告，向我們揭示了廣告在當今社會生活中的地位。的確，在全球經濟競爭、生存競爭愈演愈烈的今天，廣告已經成為在競爭中取勝的法寶之一。它幾乎是無所不在、無孔不入，甚至左右著現代人類的生活，讓我們無所遁逃。因此任何一家廠商想要在激烈的商戰中取勝都離不開廣告，而任何一個想要在國際商戰中獲勝的人則不但要懂得英語，而且更要懂得廣告英語，只有嫻熟地運

用這專業語言，方能在商戰搏殺中縱橫捭闔、
成就偉業！

本書精心挑選各類英文廣告，緊扣廣告英語之語言特點，根據廣告英語撰寫之流程進行編排，在簡介廣告常識、商業廣告構成之基礎後重點分析、講解其寫作與語言特點，並對大量實例進行評析，以便能令讀者登堂入室，盡悉廣告英語撰寫之個中奧妙，用之於實踐則能開拓業績，步向成功！



● 目 錄

1 —— 廣告常識一瞥

Advertising Knowledge 7

2 —— 商業廣告構成簡介

Elements of Commercial Advertisement 31

3 —— 商業廣告的寫作

How to Write Commercial Advertisements 43

4 —— 商業廣告的語言特點

English Language in Commercial Advertisment 101

5 —— 商業廣告實例賞析

Samples of Commercial Advertisements 155

6 —— 附錄：商業廣告常用表達

Appendix: Commonly Used Expressions for
Commercial Advertising 211

PART 1

一、廣告常識一瞥

Advertising Knowledge

● 1 ● 何謂廣告

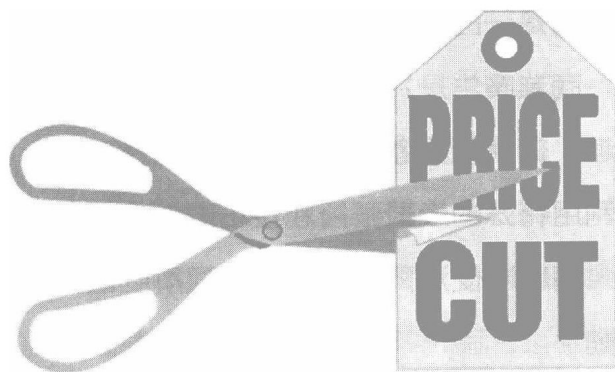
Advertising Definition

「廣告」就是「廣而告之」的意思。也就是說，它是喚起公眾對某一事物的注意，並將公眾誘導於一定方向而使用的某種手段。因此，各種公告、通告、聲明、海報乃至尋人、尋物啟事……等，在此意義上都屬於廣告的範圍。

不過，人們通常所說的廣告是指商家、產品製造者發布的以營利為目的的訊息，即商業廣告。因此，「廣告」有廣義和狹義之分，廣義的廣告既包括營利性質的商業廣告，也包括非營利性質的公益廣告和前述的公告、通告等，而狹義的廣告則專指商業廣告。

對商業廣告，著名的 American Marketing Association（美國市場行銷協會）所下的定義是："Advertising is the nonpersonal communication of information usually paid for and usually persuasive in nature about products, services or

ideas by identified sponsors through the various media."（廣告是由特定的廣告主付費，透過各種傳播媒體對產品、服務或觀念等訊息產生極具說服力效用，它是一種非人員傳遞的資訊。）



● 2 ● 商業廣告的性質與要素

Commercial Advertising Characteristics & Components

從 AMA 給商業廣告所下的定義中，我們可以看到廣告具有以下性質特徵：

■ 必須支付一定的費用

因為商業廣告要透過各種傳播媒體來進行傳播，所以需要支付一定的費用才能使用傳媒。

■ 以營利為最終目的

商業廣告無論是何種形式，無論欲傳播何種資訊內容，其最終目的都是為了營利。

■ 是一門說服、誘導藝術

商業廣告是為了喚起消費者（視聽人）的興趣，促使消費者自願產生消費行為，因此它要利用特殊的表現藝術和技巧影響消費者的心理、情緒，使消費者由認知、理解到最後採取行動。

■ 是非人員的商品推銷活動

商業廣告要依賴傳播媒體來宣傳商品或提

供服務，所以明顯不同於推銷人員現場說明、並盡力勸說消費者購買商品的推銷活動。

商業廣告的上述性質特徵，決定了它必須具備以下要素：

支付一定費用

商業廣告必須支付費用，且費用由廣告主負擔。

傳達一定的商品資訊

任何一則商業廣告，無論表達多麼含蓄，它都要傳達出一定的商品資訊，也可以說，世界上沒有一個廣告主會做出不傳達商業資訊的商業廣告。

面對公眾或某一特定的消費群體

商業廣告絕不會只針對個人，因為它所推銷的商品絕不會是只為個人生產、銷售，換句話說，如果某種商品只專為某一個人生產，那根本就用不著做商業廣告了。所以，所有的商業廣告所針對的都是公眾或某一類消費群體，

絕不是一個人。

■ 借助一定的傳播媒體

傳播媒體是商業廣告賴以傳播的手段，無論是報紙、雜誌、廣播、電視，還是傳單、電傳，商業廣告都必須藉由媒體才能將資訊向公眾傳播。

■ 有特定的廣告主

任何一則商業廣告都是由特定的人或經濟組織以營利為目的而發布的，所以任何商業廣告都有其廣告主。



● 3 ● 商業廣告的分類

Classification of Advertisement

全球的商業廣告可謂各式各樣，若要對其進行劃分，則按不同的標準可劃分出若干不同的類別。而較為通行的劃分，一是以商業廣告所採用的媒體為標準，一是以商業廣告的訴求方式為標準，下面我們分述之：

1

按媒體為標準劃分

■ 印刷廣告

印刷廣告是一種使用頻率最高的商業廣告形式。它所採用的媒體包括報紙、雜誌、包裝紙、傳單、畫冊、月曆、明信片、宣傳手冊和商品目錄……等。這類廣告製作和傳播的費用較低，以文字為主、圖表為輔，傳播範圍廣，便於反覆閱讀和攜帶。

■ 廣播廣告

廣播廣告的傳播媒體是無線電廣播。它具有三大優勢：